

Lev

Chapter 4

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
et-il-parla l'Éternel à Moïse disant
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

*Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: 2
et-il-parla à fils-de Israël disant
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#)
מִכָּל בְּשׂוּגָה תַּחַת פֶּחַשׁ כִּי-נֶפֶשׁ אֶחָד מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל עָשָׂה מִצְוַת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא
de-tout-de dans-error cela-péchés quand une-âme disant Israël fils-de à parle
[H3605](#) [H7684](#) [H2398](#) [H5315](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
מֵהֶנּוּ: מֵאַחַת וְעָשָׂה תַּעֲשִׂינָהּ לֹא אֲשֶׁר יְהוָה מִצְוֹת
de-eux de-un-de et-il-fait ils-devra-être-fait ne-pas qui l'Éternel commandements-de
[H2007](#) [H0259](#) [H3808](#) [H3068](#) [H4687](#)

Parle aux fils d'Israël, en disant : Si quelqu'un a péché par erreur contre quelqu'un des commandements de l'Éternel dans les choses qui ne doivent pas se faire, et a commis quelque'une de ces choses :

אִם תִּהְיֶה הַכֹּהֵן הַמְּשִׁיחַ יָחַט לְאִשְׁמַת הָעָם 3
si le-sacrificateur le-oignit péchés pour-culpabilité-de le-peuple
[H7126](#) [H4899](#) [H2398](#) [H0819](#)
וְהִקְרִיב עַל-סִטְאוֹ אֲשֶׁר חָטָא בְּכֹרֶת בֶּקָר
et-il-devra-apporter-près-de pour son-péché qui il-pécha un-taureau bétail
[H7126](#) [H6499](#) [H2398](#) [H1241](#)
תָּמִים לִיהוָה לְחֻטְאָת: pour-une-offrande-pour-le-péché à-l'Éternel sans-défaut
[H3068](#) [H8549](#)

si c'est le sacrificateur oint qui a péché selon quelque faute du peuple, alors il présentera à l'Éternel, pour son péché qu'il aura commis , un jeune taureau sans défaut, en sacrifice pour le péché.

וְהִבְיֵא אֶת-הַפָּר אֶל-עַל-רֹאשׁ הַפָּר מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה 4
et-il-apportera - le-taureau à le-taureau tête-de sur le-taureau rencontre devant l'Éternel
[H0935](#) [H0853](#) [H6499](#) [H0413](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6440](#) [H3068](#)
וְסָמַךְ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁ הַפָּר וְשָׁחַט אֶת- 5
et-il-devra-se-coucha - sa-main sur tête-de le-taureau et-il-devra-slaughter -
[H5564](#) [H0853](#) [H3027](#) [H6499](#) [H0853](#)
הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה: le-taureau devant l'Éternel
[H6499](#) [H6440](#) [H3068](#)

Et il amènera le taureau à l'entrée de la tente d'assignation, devant l'Éternel ; et il posera sa main sur la tête du taureau, et égorgera le taureau devant l'Éternel ;

וְלָקַח הַפָּר מִדָּם הַמְּשִׁיחַ הַכֹּהֵן וְהִבְיֵא אֶת- 5
et-il-devra-prendre le-sacrificateur le-oignit de-sang-de le-taureau et-il-apportera cela
[H3947](#) [H3548](#) [H4899](#) [H1818](#) [H6499](#) [H0935](#) [H0853](#)
אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד: à tente-de rencontre
[H0413](#) [H0168](#) [H4150](#)

et le sacrificateur oint prendra du sang du taureau, et il l'apportera dans la tente d'assignation ;

וְטָבַל וְהָיָה אֶת־הַכֹּהֵן אֶצְבָּעוֹ בְּדָם מִן־הַדָּם
et-il-devra-dip le-sacrificateur son-finger - dans-le-sang de et-il-aspergera
[H2881](#) [H3548](#) [H0853](#) [H0676](#) [H1818](#) [H1818](#)
שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה אֶת־פָּנֶיךָ הַקֹּדֶשׁ:
sept fois devant l'Éternel - face-de voile-de le-saint-lieu
[H7651](#) [H6471](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0854](#) [H6440](#) [H6944](#) [H6532](#)

et le sacrificateur trempera son doigt dans le sang, et fera aspersion du sang sept fois, devant l'Éternel , par-devant le voile du lieu saint ;

וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַדָּם עַל־קַרְנוֹת מִזְבֵּחַ קְטֹרֶת הַסַּמִּים
et-il-mettra le-sacrificateur de le-sang sur cornes-de autel-de encens-de le-spices
[H5414](#) [H3548](#) [H1818](#) [H5561](#) [H7004](#) [H4196](#)
לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֶהֱלָא מוֹעֵד וְאֵת כָּל־דָּם הַפָּר
devant l'Éternel qui dans-tente-de rencontre et- tout sang-de le-taureau
[H6440](#) [H3068](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1818](#) [H6499](#)
יִשְׁפֹּךְ אֵל־יִסּוּד מִזְבֵּחַ הָעֹלָה אֲשֶׁר־פֶּתַח אֶהֱלָא מוֹעֵד:
il-devra-verser à base-de autel-de le-holocauste qui entrance-de tente-de rencontre
[H8210](#) [H0413](#) [H3247](#) [H4196](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)

et le sacrificateur mettra du sang sur les cornes de l'autel de l'encens des drogues odoriférantes qui est dans la tente d'assignation, devant l'Éternel ; et il versera tout le sang du taureau au pied de l'autel de l'holocauste qui est à l'entrée de la tente d'assignation.

וְאֵת־כָּל־חֶלֶב פֶּר־הַחֲטָאתָ יָרִים מִמֶּנּוּ אֶת־
et- tout graisse-de taureau-de le-offrande-pour-le-péché il-devra-lever de-cela
[H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H6499](#)
הַחֲלֵב הַמְכֻסָּה עַל־הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עַל־
le-graisse le-couverture sur le-entrailles et- tout le-graisse qui sur
[H2459](#) [H3680](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#)
הַקֶּרֶב:
le-entrailles
[H7130](#)

Et toute la graisse du taureau du sacrifice pour le péché, il la lèvera : la graisse qui couvre l'intérieur, et toute la graisse qui est sur l'intérieur,

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֵת־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֵת־
et- deux-de le-reins et- le-graisse qui sur-eux qui sur qui le-loins et-
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3689](#) [H0853](#)
הַיִּתְּרֹת עַל־הַכְּבֵד עַל־הַכְּלָיֹת יִסְרְנָה:
le-lobe sur le-foie sur le-reins il-devra-ôter-cela
[H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

et les deux rognons, et la graisse qui est dessus, qui est sur les reins, et le réseau qui est sur le foie, qu'on ôtera jusque sur les rognons,

כַּאֲשֶׁר יִוְרָם מִשּׁוֹר זֶבַח הַשְּׁלָמִים וְהַקְטִירֶם
comme cela-est-leva de-boeuf-de sacrifice-de le-sacrifices-de-paix et-il-brûlera-eux
[H7794](#) [H2077](#) [H8002](#)
הַכֹּהֵן עַל־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה:
le-sacrificateur sur autel-de le-holocauste
[H3548](#) [H4196](#)

comme on les lève du bœuf du sacrifice de prospérités : et le sacrificateur les fera fumer sur l'autel de l'holocauste.

11
 וְאֶת־עוֹר הַפָּר וְאֶת־כָּל־בְּשָׂרוֹ עַל־רֹאשׁוֹ וְעַל־כַּרְעָיו
 et-avec son-tête avec son-chair tout le-taureau peau-de et-
[H3767](#) [H1320](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6499](#) [H5785](#) [H0853](#)
 וְקִרְבּוֹ וּפְרָשׁוֹ
 et-son-entrailles et-son-dung
[H7130](#) [H6569](#)

Et la peau du taureau et toute sa chair, avec sa tête, et ses jambes, et son intérieur, et sa fiente,

12
 וְהוֹצִיא אֶת־כָּל־הַפָּר אֶל־מַחוּץ לַמִּחָנָה אֵל־בְּאֵשׁ עֵצִים
 et-il-devra-apporter-dehors - tout le-taureau à le-camper à l'extérieur-de
[H0413](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H6499](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3318](#)
 מְקוֹם טָהוֹר אֵל־שָׂפָךְ הַדִּשָּׁן וְשָׂרָף אֹתוֹ עַל־עֵצִים בְּאֵשׁ
 un-lieu pur à pouring-lieu-de le-cendres et-il-brûlera cela sur dans-le-feu
[H0784](#) [H6086](#) [H0853](#) [H8313](#) [H1880](#) [H8211](#) [H0413](#) [H2889](#) [H4725](#)
 עַל־שָׂפָךְ הַדִּשָּׁן וְשָׂרָף
 sur pouring-lieu-de le-cendres cela-devra-être-brûla
[H8313](#) [H1880](#) [H8211](#)
 פ [saut-de-paragraphe]

tout le taureau, il l'emportera hors du camp, dans un lieu net, là où l'on verse les cendres, et il le brûlera sur du bois, au feu ; il sera brûlé au lieu où l'on verse les cendres.

13
 וְאִם כָּל־עַדְתִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁגּוּ וְנִעְלָם וְעֵינֵי מֵעֵינֵי
 et-si tout assemblée-de Israël errs et-cela-est-caché de-yeux-de
[H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H7686](#) [H5956](#) [H1697](#)
 הַקָּהָל וְעָשׂוּ אֶחָד מִכָּל־מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־
 le-assemblée et-ils-faire un de-tout-de commandements-de l'Éternel qui ne-pas
[H6951](#) [H0259](#) [H3605](#) [H4687](#) [H3068](#) [H3808](#)
 תַּעֲשִׂינָהּ וְאָשְׁמוּ
 ils-devra-être-fait et-ils-sont-guilty
[H0816](#)

Et si toute l'assemblée d'Israël a péché par erreur et que la chose soit restée cachée aux yeux de la congrégation, et qu'ils aient fait, à l'égard de l'un de tous les commandements de l'Éternel, ce qui ne doit pas se faire, et se soient rendus coupables,

14
 וְנוֹדַעַהּ וְחָטְאתָ אֲשֶׁר חָטְאוּ עָלֶיהָ וְהִקְרִיבוּ
 et-cela-becomes-connu le-péché qui ils-péchèrent contre-cela et-ils-devra-apporter-près-de
[H3045](#) [H2398](#) [H7126](#)
 הַקָּהָל פָּר בֶּן־בָּקָר לְחֹטְאת וְהִבְיִאוּ
 le-assemblée un-taureau fils-de bétail pour-une-offrande-pour-le-péché et-ils-devra-apporter
[H6951](#) [H6499](#) [H1241](#) [H0935](#)
 אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
 cela devant tente-de rencontre
[H0853](#) [H6440](#) [H0168](#) [H4150](#)

et que le péché qu'ils ont commis contre le [commandement] vienne à être connu, alors la congrégation présentera un jeune taureau en sacrifice pour le péché, et on l'amènera devant la tente d'assignation ;

15 זָקְנֵי וְסֹמְכֵי זֶהְרָה אֶת־ יְדֵיהֶם עַל־ רֹאשׁ
anciens-de et-ils-devra-se-coucha le-congregation - leur-mains sur tête-de
[H2205](#) [H5564](#) [H5712](#) [H0853](#) [H3027](#) [H3068](#)

וְהָיָה לְפָנָי וְהָיָה לְפָנָי הַפָּר אֶת־ וְשָׁחַט הָיָה לְפָנָי הַפָּר
l'Éternel devant le-taureau - et-il-devra-slaughter l'Éternel devant le-taureau
[H3068](#) [H6440](#) [H6499](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6499](#)

et les anciens de l'assemblée poseront leurs mains sur la tête du taureau, devant l'Éternel ; et on égorgera le taureau devant l'Éternel.

16 וְהָבִיִּא הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ מִדָּם אֶל־ הַפָּר אֶהֱלֵ מוֹעֵד:
et-il-apportera le-sacrificateur le-oignit de-sang-de le-taureau à tente-de rencontre
[H0935](#) [H3548](#) [H4899](#) [H1818](#) [H6499](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#)

Et le sacrificateur oint apportera du sang du taureau dans la tente d'assignation ;

17 וְטָבַל וְהָיָה לְפָנָי אֶת־ הַפָּרֶכֶת: הַכֹּהֵן אֶצְבְּעוֹ מִן־ הַדָּם שִׁבְעַ וְהָיָה פַּעַמִּים
et-il-devra-dip le-sacrificateur son-finger de le-sang sept et-il-aspergera l'Éternel devant
[H2881](#) [H3548](#) [H0676](#) [H1818](#) [H7651](#) [H6471](#)

לְפָנָי וְהָיָה אֶת־ פָּנָי הַפָּרֶכֶת: הַכֹּהֵן אֶצְבְּעוֹ מִן־ הַדָּם שִׁבְעַ וְהָיָה פַּעַמִּים
l'Éternel devant - face-de le-voile le-sacrificateur son-finger de le-sang sept et-il-aspergera l'Éternel devant
[H6440](#) [H3068](#) [H0854](#) [H6440](#) [H6532](#)

et le sacrificateur trempera son doigt dans ce sang, et en fera aspersion, sept fois, devant l'Éternel, par-devant le voile ;

18 וַיִּמְן־ הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־ קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לְפָנָי וְהָיָה אֲשֶׁר
il-mettra le-sang et-de sur cornes-de le-autel qui devant l'Éternel qui
[H5414](#) [H1818](#) [H4196](#) [H6440](#) [H3068](#)

בְּאֶהֱלֵ מוֹעֵד וְאֵת כָּל־ הַדָּם יִשְׁפֹךְ אֶל־ יְסוֹד מִזְבֵּחַ
dans-tente-de rencontre et- tout le-sang il-devra-verser à base-de autel-de
[H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1818](#) [H8210](#) [H0413](#) [H3247](#) [H4196](#)

הָעֹלָה אֲשֶׁר־ פֶּתַח אֶהֱלֵ מוֹעֵד:
le-holocauste qui entrance-de tente-de rencontre
[H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)

et il mettra du sang sur les cornes de l'autel qui est devant l'Éternel, dans la tente d'assignation ; et il versera tout le sang au pied de l'autel de l'holocauste qui est à l'entrée de la tente d'assignation.

19 וְאֵת כָּל־ חֲלִבּוֹ יָרִים מִמֶּנּוּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ:
et- tout son-graisse il-devra-lever de-cela et-il-brûlera sur-le-autel
[H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H4196](#)

Et il lèvera toute la graisse, et la fera fumer sur l'autel :

20 וַעֲשֵׂה לְפָר כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְפָר לְפָר הַחֲטָאתָ כֵּן
et-il-devra-faire le-taureau comme il-fit à-taureau-de le-offrande-pour-le-péché ainsi
[H6499](#) [H6499](#)

וַעֲשֵׂה־ לּוֹ וְכִפֹּר עֲלֵהֶם הַכֹּהֵן וְנִסְלַח
il-devra-faire à-cela et-il-devra-faire-expiation pour-eux le-sacrificateur et-cela-devra-être-forgiven
[H1992](#) [H3548](#) [H5545](#)

לָהֶם:
à-eux
[H1992](#)

il fera du taureau comme il a fait du taureau pour le péché ; il fera ainsi de lui. Et le sacrificateur fera propitiation pour eux, et il leur sera pardonné.

וְשָׂרַף	לְמִחְנֶה	מִחוּץ	אֶל-	הַפָּר	אֶת-	וְהוֹצִיא	21
et-il-brûlera	le-camper	à-l'extérieur-de	à	le-taureau	-	et-il-devra-apporter-dehors	
H8313	H4264	H2351	H0413	H6499	H0853	H3318	
הַקָּהָל	חֹטֵאת	הָרִאשׁוֹן	הַפָּר	אֶת	שָׂרַף	כַּאֲשֶׁר	
le-assemblée	offrande-pour-le-péché-de	le-premier	le-taureau	-	il-brûla	comme	
H6951		H7223	H6499	H0853	H8313	H0853	
					כִּי	הוּא:	
					[saut-de-paragraphe]	cela	
						H1931	

Et on emportera le taureau hors du camp, et on le brûlera comme on a brûlé le premier taureau : c'est un sacrifice pour le péché pour la congrégation.

אֱלֹהָיו	יְהוָה	מִצְוֹת	מִכָּל-	אֶת	וַעֲשָׂה	יַחְטָא	נָשִׂיא	אֲשֶׁר	22
son-Dieu	l'Éternel	commandements-de	de-tout-de	un	et-il-fait	péchés	un-chef	quand	
H0430	H3068	H4687	H3605	H0259	H2398				
			וְאָשָׁם:	בְּשִׁגָּה	תַּעֲשִׂינָה	לֹא-	אֲשֶׁר		
			et-il-est-guilty	dans-error	ils-devra-être-fait	ne-pas	qui		
			H0816	H7684		H3808			

Si un chef a péché, et a fait par erreur, à l'égard de l'un de tous les commandements de l'Éternel, son Dieu, ce qui ne doit pas se faire, et s'est rendu coupable,

אֶת-	וְהָבִיא	בָּהּ	חָטָא	אֲשֶׁר	חֲטָאתוֹ	אֵלָיו	הוֹדַע	אוֹ-	23
-	et-il-apportera	dans-cela	il-pécha	qui	son-péché	à-lui	cela-est-fit-connu	ou	
H0853	H0935		H2398			H0413	H3045		
			תָּמִים:	זָכָר	עֲזִים	שְׁעִיר	קָרְבָּנוֹ		
			sans-défaut	un-mâle	boucs	un-bouc-de	son-offrande		
			H8549	H2145	H5795				

si on lui a fait connaître son péché qu'il a commis , alors il amènera pour son offrande un bouc , un mâle sans défaut ;

אֹתוֹ	וַשְׁחַט	הַשְּׁעִיר	רֹאשׁ	עַל-	יָדוֹ	וְסָמָךְ	24
cela	et-il-devra-slaughter	le-mâle-bouc	tête-de	sur	sa-main	et-il-devra-se-coucha	
H0853					H3027	H5564	
חֲטָאת	יְהוָה	לִפְנֵי	הָעֹלָה	אֶת-	וַשְׁחַט	אֲשֶׁר-	
une-offrande-pour-le-péché	l'Éternel	devant	le-holocauste	-	il-immole	où	
	H3068	H6440		H0853		H4725	
						הוּא:	
						cela	
						H1931	

et il posera sa main sur la tête du bouc, et il l'égorgera au lieu où l'on égorge l'holocauste devant l'Éternel : c'est un sacrifice pour le péché.

בְּאֶצְבָּעוֹ		הַחֲטָאת		מִדָּם		הַכֹּהֵן		וְלָקַח		25
avec-son-finger		le-offrande-pour-le-péché		de-sang-de		le-sacrificateur		et-il-devra-prendre		
H0676				H1818		H3548		H3947		
אֶל-	וַשְּׂפֹךְ	דָּמּוֹ	וְאֶת-	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	קַרְנֹת	עַל-	וְנָתַן		
à	il-devra-verser	son-sang	et-	le-holocauste	autel-de	cornes-de	sur	et-il-mettra		
H0413	H8210	H1818	H0853		H4196			H5414		
						הָעֹלָה:	מִזְבֵּחַ	יָסוֹד		
						le-holocauste	autel-de	base-de		
							H4196	H3247		

Et le sacrificateur prendra avec son doigt du sang du sacrifice pour le péché, et le mettra sur les cornes de l'autel de l'holocauste, et il versera le sang au pied de l'autel de l'holocauste ;

וְאֶת־	כָּל־	חֶלְבֹוֹ	יִקְטִיר	הַמִּזְבֵּחַ	כְּחֶלֶב	זֶבַח	26
et-	tout	son-graisse	il-brûlera	sur-le-autel	comme-graisse-de	sacrifice-de	
H0853	H3605	H2459		H4196	H2459	H2077	
הַשְּׁלָמִים	וְכִפֹּר	עָלָיו	הַכֹּהֵן	מִחַטָּאתוֹ			
le-sacrifices-de-paix	et-il-devra-faire-expiation	pour-lui	le-sacrificateur	de-son-péché			
H8002			H3548				
וְנִסְלַח	לּוֹ:	פ					
et-cela-devra-être-forgiven	à-lui	[saut-de-paragraphe]					
H5545							

et il fera fumer toute la graisse sur l'autel, comme la graisse du sacrifice de prospérités ; et le sacrificateur fera propitiation pour lui [pour le purifier] de son péché, et il lui sera pardonné.

וְאִם־	נֶפֶשׁ	אַחַת	תַּחַטָּא	בְּשִׁגָּגָה	מֵעַם	הָאָרֶץ	בְּעִשְׂתָּהּ	אַחַת	27
et-si	une-âme	un	péchés	dans-error	de-peuple-de	le-pays	dans-sa-faisant	un	
	H5315	H0259	H2398	H7684		H0776	H0259	H0259	
מִמִּצְוֹת	יְהוָה	אֲשֶׁר	לֹא־	תַעֲשִׂינָהּ	וְאִשָּׁם:				
de-commandements-de	l'Éternel	qui	ne-pas	ils-devra-être-fait	et-il-est-guilty				
H4687	H3068		H3808		H0816				

Et si quelqu'un du peuple du pays a péché par erreur, en faisant, à l'égard de l'un des commandements de l'Éternel, ce qui ne doit pas se faire, et s'est rendu coupable,

אוֹ	הוּדַעַ	אֵלָיו	חַטָּאתוֹ	אֲשֶׁר	חָטָא	וְהָבִיא	קָרְבָנוֹ	28
ou	cela-est-fit-connu	à-lui	son-péché	qui	il-pécha	et-il-apportera	son-offrande	
	H3045	H0413			H2398	H0935		
שְׁעִירַת־	עֲזִים	תְּמִימָה	נִקְבָּהּ	עַל־	חַטָּאתוֹ	אֲשֶׁר	חָטָא:	
une-chèvre-de	boucs	sans-défaut	une-femelle	pour	il-pécha	qui	il-pécha	
H8166	H5795	H8549	H5347		H2398			

si on lui a fait connaître son péché qu'il a commis , alors il amènera son offrande, une chèvre , une femelle sans défaut, pour son péché qu'il a commis ;

וְסָמַךְ	אֶת־	יָדוֹ	עַל	רֹאשׁ	הַחַטָּאת	29
et-il-devra-se-coucha	-	sa-main	sur	tête-de	le-offrande-pour-le-péché	
H5564	H0853	H3027				
וְשָׁחַט	אֶת־	תַּחַטָּאת	בְּמָקוֹם	הָעֹלָה:		
et-il-devra-slaughter	-	le-offrande-pour-le-péché	dans-lieu-de	le-holocauste		
H0853			H4725			

et il posera sa main sur la tête du sacrifice pour le péché, et égorgera le sacrifice pour le péché au lieu où [l'on égorge] l'holocauste.

וְלָקַח	הַכֹּהֵן	מִדָּמָהּ	בְּאֶצְבָּעוֹ	וְנָתַן	עַל־	קַרְנֹת	30
et-il-devra-prendre	le-sacrificateur	de-son-sang	avec-son-finger	et-il-mettra	sur	cornes-de	
H3947	H3548	H1818	H0676	H5414			
הָעֹלָה	וְאֶת־	כָּל־	דָּמָהּ	יִשְׁפֹךְ	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ:	
le-holocauste	et-	tout	son-sang	il-devra-verser	à	le-autel	
H4196	H0853	H3605	H1818	H8210	H0413	H3247	

Et le sacrificateur prendra du sang de la [chèvre] avec son doigt, et le mettra sur les cornes de l'autel de l'holocauste, et il versera tout le sang au pied de l'autel.

וַיֹּבֹחַ	מֵעַל	חֵלֶב	הָיָה	כְּאִשֶּׁר	יֹסִיר	חֵלְבָהּ	כָּל־	וְאֶת־	31
sacrifice-de	de-sur	graisse	était-ôta	comme	il-devra-ôter	son-graisse	tout	et-	
H2077		H2459	H5493		H5493	H2459	H3605	H0853	
נִיחָח	לְרִיחַ		הַמִּזְבֵּחַ	הַכֹּהֵן	וְהִקְטִיר	הַשְּׁלָמִים			
agréable	pour-un-aroma		sur-le-autel	le-sacrificateur	et-il-brûlera	le-sacrifices-de-paix			
H5207	H7381		H4196	H3548		H8002			
לּוֹ:	וְנִסְלַח		הַכֹּהֵן	עָלָיו	וְכִפֹּר	לַיהוָה			
à-lui	et-cela-devra-être-forgiven		le-sacrificateur	pour-lui	et-il-devra-faire-expiation	à-l'Éternel			
	H5545		H3548			H3068			

פ

[saut-de-paragraphe]

Et il ôtera toute la graisse, comme la graisse a été ôtée de dessus le sacrifice de prospérités ; et le sacrificateur la fera fumer sur l'autel, en odeur agréable à l'Éternel ; et le sacrificateur fera propitiation pour lui, et il lui sera pardonné.

וְנִקְבָהּ	לְחֵטְאָת	קָרְבָּנוֹ	וְבָיָא	כֶּבֶשׂ	וְאִם־	32
une-femelle	pour-une-offrande-pour-le-péché	son-offrande	il-brings	un-agneau	et-si	
H5347			H0935	H3532		
			וְבִיאָנָה:	תְּמִימָה		
			il-apportera-cela	sans-défaut		
			H0935	H8549		

Et s'il amène un agneau pour son offrande de sacrifice pour le péché, ce sera une femelle sans défaut qu'il amènera ;

	הַחֲטָאֹת	רֹאשׁ	עַל	יָדוֹ	אֶת־	וְסָמַךְ	33
	le-offrande-pour-le-péché	tête-de	sur	sa-main	-	et-il-devra-se-coucha	
				H3027	H0853	H5564	
אֶת־	וְשָׁחַט	אֲשֶׁר	בְּמָקוֹם	לְחֵטְאָת	אֹתָהּ	וְשָׁחַט	
-	il-immole	où	dans-lieu	pour-une-offrande-pour-le-péché	cela	et-il-devra-slaughter	
H0853			H4725		H0853		
					הָעֹלָה:		
					le-holocauste		

et il posera sa main sur la tête du sacrifice pour le péché, et l'égorgera en sacrifice pour le péché au lieu où l'on égorge l'holocauste.

בְּאֶצְבָּעוֹ	הַחֲטָאֹת	מִדָּם	הַכֹּהֵן	וְלָקַח	34				
avec-son-finger	le-offrande-pour-le-péché	de-sang-de	le-sacrificateur	et-il-devra-prendre					
H0676		H1818	H3548	H3947					
וְשָׁפַךְ	דָּמָהּ	כָּל־	וְאֶת־	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	קַרְנֹת	עַל־	וְנָתַן	
il-devra-verser	son-sang	tout	et-	le-holocauste	autel-de	cornes-de	sur	et-il-mettra	
H8210	H1818	H3605	H0853		H4196			H5414	
							הַמִּזְבֵּחַ:	יֹסֵד	אֶל־
							le-autel	base-de	à
							H4196	H3247	H0413

Et le sacrificateur prendra, avec son doigt, du sang du sacrifice pour le péché et le mettra sur les cornes de l'autel de l'holocauste, et il versera tout le sang au pied de l'autel.

מִזְבֵּחַ	הַכֶּשֶׁב	חֶלֶב-	יוֹסֵר	כַּאֲשֶׁר	יֹסִיר	חֶלְבָּה	כָּל-	וְאֵת-	
de-sacrifice-de	le-agneau	graisse-de	est-ôta	comme	il-devra-ôter	son-graisse	tout	et-	
H2077	H3775	H2459	H5493		H5493	H2459	H3605	H0853	
אֵשׁ	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	אֹתָם	הַכֹּהֵן	וְהִקְטִיר	הַשְּׁלָמִים			
feu-offrandes-de	sur	sur-le-autel	eux	le-sacrificateur	et-il-brûlera	le-sacrifices-de-paix			
H0801		H4196	H0853	H3548		H8002			
חַטָּא	אֲשֶׁר-	חַטָּאתוֹ	עַל-	הַכֹּהֵן	עָלָיו	וְכִפֹּר		יְהוָה	
il-pécha	qui	son-péché	pour	le-sacrificateur	pour-lui	et-il-devra-faire-expiation		l'Éternel	
H2398				H3548				H3068	
				פ	לֹו:	וְנִסְלַח			
				[saut-de-paragraphe]	à-lui	et-cela-devra-être-forgiven			
						H5545			

Et il ôtera toute la graisse, comme la graisse de l'agneau a été ôtée du sacrifice de prospérités ; et le sacrificateur la fera fumer sur l'autel, sur les sacrifices de l'Éternel faits par feu ; et le sacrificateur fera propitiation pour lui pour son péché qu'il a commis ; et il lui sera pardonné.